THE UNIVERSITY OF IOWA JAPANESE PROGRAM
THE INTERNATIONAL WRITING PROGRAM
& THE MFA IN LITERARY TRANSLATION

present

JAPANESE POETRY NOW
MARCH 19 & 20, 2018

Mon., Mar. 19 | 7-9 pm | Shambaugh House, 430 N. Clinton St.
WORKSHOP
√IC: REDUX: TRANSLATION, INTERVENTION, AND THE DIALOGIC HELIX

Tues., Mar. 20 | 7-8 pm | Prairie Lights, 15 S. Dubuque St.
READING
TOKYO POETRY JOURNAL: LEGENDS UNDER CONSTRUCTION TOUR

Kanie Naha (カニエ・ナハ) is the author of five poetry collections and is also active as a book designer. He was shortlisted for the Nakahara Chuya Prize twice before winning it in 2016 for his volume Yōi sareta shokutaku (The Laid Table). His most recent book, IC (short for “interchange”), traces the theme of intersectionality by combining tanka, prose, free verse, and blank pages. His work is available in English translation in Cha: An Asian Literary Journal and Tokyo Poetry Journal.

Nagae Yūki (永方佑樹) received the 2012 Poetry and Thought Newcomer’s Award for her first collection, Lonesome Flowers (Monosabishi no hana). Her most recent collection, √2 (2016), employs the language of trigonometry along with images from the worlds of geology, chemistry, and machinery. She studied classical Japanese literature at Keio University. English translations of her work have appeared in Tokyo Poetry Journal, U.S.-Japan Women’s Journal, and Vestiges.

Jordan A. Y. Smith is currently associate professor of Inter-cultural Studies at Josai International University. He primarily translates modern/contemporary Japanese poetry but also works on fiction, plays, and the most challenging genre of them all—advertising copy. He is finishing a book for Routledge on Global Comedy and Humour Studies, and writes poetry between Japanese and English.

This event is made possible thanks to generous funding by a Japan Foundation Institutional Project Support (IPS) Grant to the University of Iowa and the Center for Asian and Pacific Studies (CAPS), a part of UI International Programs.

Individuals with disabilities are encouraged to attend all University of Iowa-sponsored events. If you are a person with a disability who requires a reasonable accommodation in order to participate in this program, please contact Dongwang Liu at dongwang-liu@uiowa.edu, (319) 335-1305.